

考試別：調查人員
等 別：三等考試
類 科 組：調查工作組（選試俄文）
科 目：外國文（俄文）
考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、中俄翻譯題：Перевод

(一) Искусственный интеллект (ИИ) действительно повлиял на сокращение количества вакансий в IT-отрасли и некоторых других сферах. Сегодня умение работать с ИИ — существенный бонус для соискателей при приеме на работу. Во-первых, в России продолжают непростые времена, и компании волей-неволей поджимаются. Во-вторых, компании, которые верят в ИИ, которые понимают, как в своей структуре заменять людей и поручать ИИ те задачи, которые он может выполнять, оставляют в отделе до одного человека, который может оперировать этими алгоритмами, а ИИ работает за десятерых.

Со временем, конечно, обнаружатся проблемы, связанные с искусственным интеллектом, потому что технология недостаточно протестирована. Бояться технологий не надо: без работы никто не останется, и ИИ будет работать совместно с людьми. (15 分)

(二) Недавно районный суд Москвы восстановил на работе москвичку, которая была уволена из коммерческой компании после передачи большей части её обязанностей искусственному интеллекту. Это первое решение суда в пользу человека, который мог пострадать от дискриминации со стороны нейронной сети. Во всём мире компании тысячами заменяют сотрудников нейронкой, и одиночный случай обратного процесса резко выделяется на этом фоне.

Анастасия (имя изменено) устроилась в 2023 году менеджером по закупкам в ООО «Алиса» по производству одежды. Год спустя её работу отдали нейронной сети. Как вариант москвичке предложили двухчасовой рабочий день с соответствующей заработной платой. Она отказалась и пошла в суд, который частично выиграла.

Компания не согласна с выводами суда. По решению суда Анастасия получила от компании 1,5 млн рублей и уволилась. (15 分)

- (三)今年歐洲各地屢屢創下最高溫紀錄。如何為各大城市降溫已經成為一項熱門的政治議題。瑞士植物專家表示，藉由植樹和綠化建築可以降低城市溫度。植樹必須重視質量，而非僅靠數量，只有讓樹木能在城市裡健康生長，才有機會大樹成蔭。(20 分)
- (四)歐盟對俄羅斯實施的新制裁措施是禁止運輸俄羅斯石油的油輪以及降低原料的「價格上限」。儘管已經受到制裁，但俄羅斯仍占印度原油供應量的 44%。俄羅斯石油質量上乘，並以折扣的價格供應給主要買家：印度認為沒有理由因為歐盟制裁而放棄俄羅斯石油。(20 分)

二、申論短文：Эссе (30 分)

Меняет ли искусственный интеллект наши модели поведения и способы восприятия мира?
(минимум 150 слов)